

Łódź, 27.09.2013 rok

ZAPYTANIE OFERTOWE NA TŁUMACZENIE MATERIAŁÓW PROMOCYJNYCH

Zwracamy się z prośbą o przedstawienie oferty cenowej na **tłumaczenie materiałów promocyjnych**. Prosimy o podanie wyceny dla 1 strony rozliczeniowej (1600 znaków) tłumaczenia zwykłego z **języka polskiego na język angielski, chiński, rosyjski i arabski** oraz tłumaczenia zwykłego z **języka angielskiego na język chiński, rosyjski, arabski i polski**.

Wykonawca, z którym zostanie podpisana Umowa, otrzyma od Zamawiającego materiały do tłumaczenia w plikach tekstowych (np. doc) lub w formacie psd i indesign. Wykonawca zobowiązany jest do odesłania przetłumaczonych materiałów do Zamawiającego w plikach w tym samym formacie.

Tłumaczenie materiałów promocyjnych będzie wykorzystywane w ramach projektu pn: „*Promocja produktów firmy Amii Sp. z o.o. poprzez udział w międzynarodowych targach specjalistycznych AQUATECH Amsterdam 2013*”, dofinansowanego z Działania III.2 Podnoszenie innowacyjności i konkurencyjności przedsiębiorstw, III Osi priorytetowej: Gospodarka, innowacyjność, przedsiębiorczość Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007 – 2013.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa

Odpowiedzi prosimy dostarczyć osobiście lub drogą elektroniczną albo za pośrednictwem faksu, poczty lub kuriera z podaniem terminu realizacji zamówienia,

do dnia 7 października 2013 r. do godziny 12:00.

Kopertę lub opakowanie, w którym znajduje się oferta należy oznaczyć następująco:

**Amii Sp. z o.o.
ul. Grabińska 23
92-780 Łódź**

OFERTA NA TŁUMACZENIE MATERIAŁÓW PROMOCYJNYCH

Wybór wykonawcy nastąpi w oparciu o kryterium cenowe oraz termin realizacji.

W przypadku złożenia ofert przez więcej niż jednego Oferenta, zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie poniższych kryteriów oceny ofert:

<p><i>KRYTERIUM NR 1:</i></p> <p>Cena</p>	<p><i>WAGA KRYTERIUM NR 1:</i></p> <p><u>70 %</u></p> <p>$C = (C_{\min} / C_b) \times 70 \%$ gdzie: C - cena C min- cena najniższa C b – cena badana</p>
<p><i>KRYTERIUM NR 2:</i></p> <p>Czas tłumaczenia 10 stron rozliczeniowych</p>	<p><i>WAGA KRYTERIUM NR 2:</i></p> <p><u>30 %</u></p> <p>2 dni robocze od podpisania umowy = 30 % 3 dni robocze od podpisania umowy = 25 % 4 dni robocze od podpisania umowy = 15 % 5 dni roboczych od podpisania umowy = 0 % powyżej 6 dni roboczych = oferta zostanie odrzucona</p>



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa

1. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający poinformuje wszystkich Oferentów, którzy złożyli ważne oferty i do których zostało wysłane zapytanie ofertowe.
2. Zamawiający podpisze umowę z Wykonawcą, którego oferta będzie najkorzystniejsza pod względem kryteriów zawartych w ogłoszeniu.
3. Jeśli firma, której oferta była najkorzystniejsza, uchyli się od zawarcia umowy, zostanie zaproponowane podpisanie umowy kolejnemu oferentowi, którego oferta była kolejną najkorzystniejszą ze złożonych ofert lub zostanie ogłoszone nowe postępowanie.
4. Zamawiający udziela zamówienia w trybie zapytania ofertowego – zapytanie o cenę (Zgodnie z art. 3 ust. 1 pkt. 5 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2007r. Nr 223 poz. 1655 z zm.).
5. Oferta powinna mieć podaną wartość w PLN. Jeżeli oferta będzie w innej walucie, to Zamawiający przeliczy podane kwoty na PLN według kursu sprzedaży waluty obcej przez BRE Bank S.A. obowiązującego w dniu 07.10.2013 roku.
6. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
7. Zamawiający nie przewiduje składania ofert częściowych.
8. Oferty muszą posiadać termin ważności.
9. W toku badań i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień, co do treści złożonych ofert.
10. Zamawiający zastrzega sobie możliwość do zmiany treści zapytania ofertowego, bez podania przyczyny. Zmienione zapytanie ofertowe zostanie niezwłocznie przekazane tym Wykonawcom, którym przekazano pierwotne zapytanie ofertowe oraz zostanie podane do publicznej wiadomości poprzez zamieszczenie w siedzibie firmy oraz na stronie internetowej firmy. Jeżeli w wyniku zmiany zapytania ofertowego niezbędny jest dodatkowy czas na przygotowanie nowej oferty lub wprowadzenie zmian w ofercie pierwotnej, Zamawiający przedłuży termin składania ofert.



Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa

11. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wycofania zapytania ofertowego w każdym czasie bez podania przyczyny. O wycofaniu ofert zostaną powiadomieni wszyscy ci Wykonawcy, którym przekazano pierwotne zapytanie ofertowe oraz zostanie ono podane do publicznej wiadomości poprzez zamieszczenie w siedzibie firmy oraz na stronie internetowej firmy.



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fundusze europejskie dla rozwoju regionu łódzkiego

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa